СИСТЕМУЛ МЕТРИК

Мэсуриле де лунжиме

1 километру (*км*) = 1 000 метри (*м*)
1 метру (*м*) = 10 дециметри (*дм*) = = 100 центиметри (*чм*)
1 дециметру (*дм*) = 10 центиметри (*чм*)
1 центиметру (*чм*) = 10 милиметри (*мм*)

Мэсуриле де суприфаңэ

1 километру патрат (*км. п.*) = 1 000 000 метри патраць (*м п.*)
1 метру патрат (*м. п.*) = 100 дециметри патраць (*дм п.*) = 10 000 центиметри патраць (*чм. п.*)
1 хектар (*ха*) = 100 арь (*а*) = 10 000 метри патраць (*м п.*)
1 ар (*а*) = 100 метри патраць (*м. п.*)

Мэсуриле де греутате

1 тонэ (*т*) = 1 000 килограме (*кг*)
1 центнер (*ц*) = 100 килограме (*кг*)
1 килограм (*кг*) = 1 000 граме (*г*)
1 грам (*г*) = 1 000 милиграме (*мг*)

Мэсуриле де волум

1 метру куб (*м. куб*) = 1 000 дециметри кубь (*дм. кубь*) = 1 000 000 центиметри кубь (*чм. кубь*)
1 дециметру куб (*дм. куб*) = 1 000 центиметри кубь (*чм. кубь*)
1 литру (*л*) = 1 дециметру куб (*дм. куб*)
1 хектолитру (*хл.*) = 100 литри (*л.*)

ТАБЛА ЫНМУЛЦИРИИ

2 × 1 = 2	3 × 1 = 3	4 × 1 = 4	5 × 1 = 5
2 × 2 = 4	3 × 2 = 6	4 × 2 = 8	5 × 2 = 10
2 × 3 = 6	3 × 3 = 9	4 × 3 = 12	5 × 3 = 15
2 × 4 = 8	3 × 4 = 12	4 × 4 = 16	5 × 4 = 20
2 × 5 = 10	3 × 5 = 15	4 × 5 = 20	5 × 5 = 25
2 × 6 = 12	3 × 6 = 18	4 × 6 = 24	5 × 6 = 30
2 × 7 = 14	3 × 7 = 21	4 × 7 = 28	5 × 7 = 35
2 × 8 = 16	3 × 8 = 24	4 × 8 = 32	5 × 8 = 40
2 × 9 = 18	3 × 9 = 27.	4 × 9 = 36	5 × 9 = 45
2 × 10 = 20	3 × 10 = 30	4 × 10 = 40	5 × 10 = 50
3 × 1 = 6	7 × 1 = 7	8 × 1 = 8	9 × 1 = 9
6 × 2 = 12	7 × 2 = 14	8 × 2 = 16	9 × 2 = 18
6 × 3 = 18	7 × 3 = 21	8 × 3 = 24	9 × 3 = 27
6 × 4 = 24	7 × 4 = 28	8 × 4 = 32	9 × 4 = 36
6 × 5 = 30	7 × 5 = 35	8 × 5 = 40	9 × 5 = 45
6 × 6 = 36	7 × 6 = 42	8 × 6 = 48	9 × 6 = 54
6 × 7 = 42	7 × 7 = 49	8 × 7 = 56	9 × 7 = 63
6 × 8 = 48	7 × 8 = 56	8 × 8 = 64	9 × 8 = 72
6 × 9 = 54	7 × 9 = 63	8 × 9 = 72	9 × 9 = 81
6 × 10 = 60	7 × 10 = 70	8 × 10 = 80	9 × 10 = 90

Прецул 2 коп.
12 фой.

Арт. 5001
ГОСТ 12063—75

КОМБИНАТУЛ ПОЛИГРАФИК, КИШИНЭУ, стр. Т. ЧОРБЭ, 32.

Бардак,
районул
Кутузов

Анкетатор:
Спатару Г.И
Тону Вера
Ефимовна

-1978-

Кастул № 12

Г. И. Спатару

1978

foto

Ла сара луй
офынтул Василе
се прегэта со
оскоби фииций
ку жэнтул. Ши
кынд а вэзут
ши де жэнт с'а
апукат. Ле адуна
кыте шапте - оп
ши май шуерь
ши порнеск де а
марцина сатул
луй ка со дове
дяскэ тоцэ вин
зиуэ тот сатул
Ши ау адес ун
май стрэин
со урезе кыт ма
офрусе ши ма

аре ов се адуне
Эсоганий. Ши
ткэ бине п'а
нсерат ши ку
сугуи а пиеат
ши ау вичетут
е ура не ва
аса а каминда.

Хэитура

Ахо! Ахо!
а сарэ, ва
сорбитуи Василе
коаиэ, скоаиэ
аде Василе,
э ку-й врема де
орнит
а ой врема
нгугуиуь де
орнит

Ла сара луй
сфынтул Василе
се прегэта сэ
мэнынче фиинцэ
ку хэитул. Ши
кынд а вэзут
ши де хэит с'а
апукат. Се адуна
кыте пэсэрь - ш
ши маи мулць
ши порнеск де а
марцишя сэту-
сулуй ка сэ дове
дяскэ тоць ши
зиуэ тот сэтул
Ши ау адес ун
маи стэрмин
сэ урезе кыт ма
фрумос ши ма

пэре сэ се адуне
сэтенией. Ши
тоць мынкэ бине п'а
мынкат ши ку
пэлэрии а плекат
Ши ау вынэтат
а ура не ма
каса а кэминдя.

Хэитуря

Ахо! Ахо!
Ла сара, ла
сфынтул Василе
Скоалэ, скоалэ
фаде Василе,
ку-й врема де
дормит
Да ой врема
пэлэриуць де
порнит

К'афарэй варэ
приливарэ
Доустрезеке пеуг
арэ
Ну боронэ боронэ
Грэсуеи ын урмэ
рэбэре
Ну грэна грэно
Грэсуеи ын урмэ
онскикэ
маи сынэць
бэець.
Хэй! Хэй!
Ла сына, ма
сэтэсынэ
Авенит бадя
Василе
Ши а вырыт
сынэ ынтр'о
бортэ де граур

l'a ckoc yn kaa
y mayz de ayp.
y fpbyn de cus-
mac
bit bus de rpacs
e ne ecn a
bukzuekam
uu ne kbcun a
nuekam
pbyn epa bu
nai kbit tpectus
bu cmuk kbit
bpabus
bu 66 kbit
uazpus
xoй uu euaй
bubnanb fpcuskoй
Gou de ne kaa
c'a nuekam
Uu tpeй

ии вечиме
ии кытева бабе
бэтрыне
ии не тоыь
й-о дус ын хэпи-
нуел тепоыктулуь
ын бэтаь воит-
тыеыуь
ын хотро воит-
нуел бэте
вадей сай бите
вый сторе
и конд воктул
ста
ыь ку ининие
2 тепоыкт
ее кулкэ.
и фин ыи-
кь ын ыпокуыь
с скон ын
ион

стиче де гроуи
а муат
бы смыю не-
фрекат
бы буде не-а
суфиет
ши'к бетиуи
не-а иеиет
ши ма иеиц
аказ а аеерна
мой фесиее,
мой неваста
гроуи постру
кот, раскот
Куеиой бук де
туе век скоп
Атунк бадя
Василе
А стрыкс сиоа
иуите фине

ши кытева бабе
бэтрыне
ши не тоыь
й-о дус ын хэ-
туи пеиоктуцэ
ын бэтаа воп-
туцэ
Дин котро воп-
туи бэте
Бадей май бине
ый сторе
ар конд вектул
ста
тоыь ку инисиа
ма пэиыкт
се куска.
ши дин ма-
нункь ын сиокуиь
Дин скоп век
скоп

Дин каде ку порите вок-
ла фэцэря де кнтурау
ка со ну шиб ку урекиле ек
батэ тоць сиць сак пуцэу.
шеий де сасе ши ла сиоара
хэй ши сиеб шиий порцэу.
сиоцэць бэць ла хоаца ла
Ацун ч бадэ де шоара
Василе кэре
Де пок а скэпкэрка ку
фоуз ене де товара
коуз ань Пусей кадэ не
стерпе стипэре
ку кокителе ши пиек ек
крпате ла васе
ку сорсиа де ка со шэпоч
фер ненте фиоаре де
ку пиноареле фэндуиа
трепэу Фар н'а шоп-

Дин колле – кое
ла фэцэрэ де
ка сэ ну шиу
батсе тоцэ сим
шиий де сасэ
Хэй шиш сиэ
сиуиацэ бэцэ
Атцуи ч бадэ
Василе
Де шок а скэ
фоуз еле де
коуз ань
стерле
ку кокиттеле
крэпа ле
ку сорсиз де
фер ле ле
ку тиндреле
трептеу

у нарине вок-
нурау
у урекине ви
ек пуяу.
ни да сиоро
ений порядку.
ьо хоаьа ня
де сиоро
ьыпу взу этыр
каре
ткэрките ку
ровро
усей кадэ не
стиоре
ни тиеко ви
ися васе
е со сиэкыче
ьиоаре де
фэкдуиз
ар и'е сиви-

кат фиоре
франдуш,
де в цвеће
фиоре де
капшуне ка
со ну во пе
Д-вестре
боремор еши
шуне.
Черне ун сек
фаче ун колек
Черне дой
сечь — фаче
дой конеч
Прин пере
фокусеш дотроу
ку цвере
цверуцуь
ку зехăр
зохăруцуь

ентру пешеходный
е дорога преграждать
ый ни силой
ьшинью быть!
дуне ни дождь
ь ни ночь
дуне ни грязь
ь ни снег
Андрей
дуне ни патруль
ь ни суд Александру
да суд Аликсан-
у-й его
сивенко
дущий конный
интерна
ту бухгалтера

кат фиоаре
франдуиз,
де а тивенка
фиоаре де
капиунъ ка
са ну ва пае
Д-воестроз
боримор ешиз
чуиз.
Черне ук сакз
фаче ук колек
Черне дос
сечь — фаче
дой копеч
Дрин пара
фокусеч догроиу
ку тивере
тиверуиць
ку захар
захоруиць

тетру пеугро-
шиш поштри
де афаро прегъ-
тиць
хэй ши ешеч,
тиконь бець!
Руте ын доуз-
ши коуз
Руте ын трей-
ши сук
Андрей
Руте ын тетру-
ши сук Але-
ксандру
Да сук Алексан-
ну-й ера
тивенка
чуиой коптиц
ын тэрте
ку букъциика

ку прошло
ый вывезе
мой сынаць
бесць!
Да урот ем
ней уро
Дар ний хэ во
вкотте
Н'авеш а пре
ун дэн сыгн
лунде пра х
фретеле'н пеу
ний не ионо
о абэ конъет
Гэет-о Д-зеу
с'о дато
ку пуро де мо
ку сификан де
серио

й-асистсе
ку прэтсина
ый ынвэцуе
лай дынаць
бсць!
Дэ урэт ем
сиеч ура
Дар ний ко вонай
вспотте
Н'авем а прегицуи
ун дэи сеуктэдрчиць дэ
ункде трэи хрян ку сиоь
фрстсе'и пеупоатс ниц
жли ие сиоць Гиловен
о абэ кэнсэтш'о окиноэтс
бэгт-о Д-зеу пецуи ынтр'о
с'о бэтэ рэдрчиць дэ
ку пуха дэ ион урзико ку
ку сприкиол дэ сиоь тоит
сверио бсць со-и фуко.

Ахо, ахо
ле акуе ш
ие сеуень
ань.
Ку сэхтеп
Ень сешнэ
ковригуе, ка
не вэштэе
ворнгуе.
Ень шешнэ
коскуе,
ка-бэ сэр
бэнй прегуе.

Информатор
Тону Ефимий
Константинеевич
66 ань, пенсионер,
кер, 4 класе.

Ви сэре де сюи
Кучун с'адуне
конпй дин сэт
ой конте дой
ши ончет а
сонпде ши дин
гуро а хувэнтэ.

Конпдэ

Скуляць, скуляць,
боерь сюрь
Зборнте досбе
шеин де мэр
ь бэ вин конп-
торь
Зборнте досбе
шеин де мэр
ивэнтэ не ла
конпторь
Зборнте досбе

Эхо, эхо
ли акуи ш
ли сидишь
ань.
Ну сэхтиат
Вешь сесшьо
кобригуи, ка
не вспиле
обригуи.
Вешь шешьо
коцакуи,
ка-дь сэр
бошй прегуи

Информати
Тону Ефим
Константино
66 ань, пенси
кер, 4 класс.

Ви сара де сиои
Грэчун с'адуна
сотий дин сат
ой коите дой
ши вичет а
ошинда ши дин
ура а хувынта.

Косинда

кусань, скусань,
бере сиря
ошрисе дешде
ешин де мэр
а ва вин кашин-
эторе
ошрисе дешде
ешин де сиря
оентэ не ма
ынтэторь
ошрисе дешде

17

лесин де сыр
ку бз весин
ки ч кун гоу
Фисрисе ..... –
Вы – и адук
Дуси кезду
Фисрисе – —
Дсинеду е ен
тинтеи
Фисрисе .....
аинтинтеи
инфошеиьеи
Фисрисе ...
Фаиз денб д
ентосэ
Фисрисе .....
Сэ-и фше ино
ие вее
Фисрисе ..... –
2р кикиз ид

дущбек
Фисрисе ... – –
з-б фше ивое
ие кан
Фисрисе ... – –
н бч фундул кикиуво
Фисрисе ..... – –
ие о кэ нро
естронэтэ
Фисрисе ... ,–
ре он гпод
ин пеушэтие
Фисрисе ... – –
Гущёк верде
не ие со
Дэеиць гоздр
гэнэтоэс

Космос

Дасте Исусе
Христосе
Ту дин чер а
погорыт
Ши пре кой
не-аи зидит
Ши не-аи пу
ын кин де ра
Ши не-аи ско
не пой дин ф
Ши не-аи пу
ын кин де
сэнэ
Ши не-аи ско
пре пой дин
сынкэ
Ши не-аи пу
ын кин де
аната

ши не-аи скос
не пой дин ед.
сусе, , кренти-
сусе!
васте де ро-
тие
ыпэ ши посуи
чеи де морте
ши в мертсеа
гэнэсунд
ши не доминэ
гэдэвынд.

Кошмар

Дашне Иисусе
Христовсе
Ту дин чер ам
погорыт
Ши пре ноч
не-аш зидит.
Ши не аш ту
вэн кын де рэу
Ши не-аш скоа
не ноч дин фа
Ши не-аш ту
вэн кын де
ссуг
Ши не-аш ска
пре ноч дин
сынкэ
Ши не-аш ту
вэн кын де
арнат

ли не-аб скос
ле поб дин яд.
чуеш, крешти-
уле!
Доате де ро-
оате
бинз ма пасун
ел де шоарте
ли в сиртеа
ожуинд
ли не доминэ
удоинд.

Косинус

Разкурсите, обо
кругче
сдуся вы6 квад
гнес де пеше
Пентру а сум
Дреи гнешеа
Вор, Дреи ко
е гнешит
Досинус дин
гей ст-о сини
-Дупе, Дреше
де сё вине
Ка пу-б рект
пентру тино
Дакеш, гнодо
дупе!
Ку сиз вндуро
е сиз сиз
дупе

Косинда

Бункурьите, офоо
кругле
сдуня ывь кое
гнес де песемнор
Пентру а суе
Адеи гнесе
Воо, Адеи кое
е гнешт
Досинуи дин те
рей ей-о симцит
—Дуте, Адесъате
де сэ вынэуросынт
Ка тут ревуиоб
пентру тисинуцуь
Дакэе, гродии
дулче!
Ку сиз вындур
е сиз сиб
дуче

е дулчеъе те
ие-ъ дулче
е дулчеъе
повиесор
е шерпуг шер-
тиесор
е окиптуи
повиесор
е шпрозка
фаорисор
те фэрь
ей не пэсынт
Адесъате шерпе
вынэуросынт
пентру
Дакэе, гродии ку стикуи
бункурьь
тиеу ме
поерте

рекорд
со теудие
фовнисе.
Гусубок верду
не сиес
Рзешовь гозд
сонтоосс
Гуупе вреш

Инфорнисе
Току гертинеб
Константинопе
82 ень
пенсиóнерин
пенитиуту
де нортесе

Книтек
ут дентэт
сенит де пеше
б де кионоте
у весте
Штефан Водэ ол
молдовей
Штефан Водэ
ешеб сете.
нисто-б монастыре
тинеб
кишие деские
интэто
Ин сиорэ зи
вера
ник урмэ
уси прин нор
ынтсе дзеуь,
ынтсе вося,
ынт подурие

Кокшек

[illegible] ун дентэт
[illegible]ент де пэне
[illegible]ць де кынтэ
[illegible]у весте
Штефан Водэ ал
[illegible]лодовей
Штефан Водэ
[illegible] ешеу есте.
[illegible]мэсть-ь мынэстиря
[illegible]тнеу
[illegible]хиле деске
[illegible]нтэнтэ
[illegible]ин еворэ зи
[illegible] вера
[illegible]ел дин урма
[illegible]ул прин нор
[illegible]ынтэ дзеуь
[illegible]ынтэ воеа,
[illegible]ынт ындурме

Взятие
Или народу и хо
человек
Куда не шлешь
как стоять?

Комитет.
Ротный чтоб
как строить
Де каширин
отвечает
Петрек весь с
сустине
Быть и скрыт
или говорят
Где пять хоп
де ря
Тот имеет бы
ек шаг ещ
де строить
или стоят

отпуске
или породу и хом
человек
будет не очень
как спокойно?

— — — — —

Конечно.
Ребячек куш
как строение
Де квашнуя
дезертом
Ветрек весь в
суслике
Быка и скакун
аш ребрет
Фле пыня хвит
де ря
Тот имеет бел
ек шерь сиз
Ле стрэнь
аш стоит

ма смесь
ку ть аш
остоянт
ар гынцинд ла
ашпет акаес
ле крышь — ювуров
аш ребрет
Эх! ек шерь сиз
фрукоесо
сосэт тонз
юбет
ден сосэт смесь
дугаесо
ле крышь в
де асфальт
ще пыня конт
ря
Тот имеет бле
ек шерь сиз
информатор

Почему время меняется
Конституционный
бег день пенсионер,
и кзамен.

СИСТЕМУЛ МЕТРИК

Мэсуриле де лунжиме

1 километру (*км*) = 1 000 метри (*м*)
1 метру (*м*) = 10 дециметри (*дм*) = = 100 центиметри (*чм*)
1 дециметру (*дм*) = 10 центиметри (*чм*)
1 центиметру (*чм*) = 10 милиметри (*мм*)

Мэсуриле де супрафацэ

1 километру патрат (*км. п.*) = 1 000 000 метри патраць (*м. п.*)
1 метру патрат (*м. п.*) = 100 дециметри патраць (*дм. п.*) = 10 000 центиметри патраць (*чм. п.*)
1 хектар (*ха*) = 100 ары (*а*) = 10 000 метри патраць (*м. п.*)
1 ар (*а*) = 100 метри патраць (*м. п.*)

Мэсуриле де греутате

1 тонэ (*т*) = 1 000 килограме (*кг*)
1 центнер (*ц*) = 100 килограме (*кг*)
1 килограм (*кг*) = 1 000 граме (*г*)
1 грам (*г*) = 1 000 милиграме (*мг*)

Мэсуриле де волум

1 метру куб (*м. куб*) = 1 000 дециметри кубь (*дм. кубь*) = 1 000 000 центиметри кубь (*чм. кубь*)
1 дециметру куб (*дм. куб*) = 1 000 центиметри кубь (*чм. кубь*)
1 литру (*л*) = 1 дециметру куб (*дм. куб*)
1 хектолитру (*хл.*) = 100 литри (*л.*)

ТАБЛА ЫНМУЛЦИРИЙ

2 × 1 = 2	3 × 1 = 3	4 × 1 = 4	5 × 1 = 5
2 × 2 = 4	3 × 2 = 6	4 × 2 = 8	5 × 2 = 10
2 × 3 = 6	3 × 3 = 9	4 × 3 = 12	5 × 3 = 15
2 × 4 = 8	3 × 4 = 12	4 × 4 = 16	5 × 4 = 20
2 × 5 = 10	3 × 5 = 15	4 × 5 = 20	5 × 5 = 25
2 × 6 = 12	3 × 6 = 18	4 × 6 = 24	5 × 6 = 30
2 × 7 = 14	3 × 7 = 21	4 × 7 = 28	5 × 7 = 35
2 × 8 = 16	3 × 8 = 24	4 × 8 = 32	5 × 8 = 40
2 × 9 = 18	3 × 9 = 27	4 × 9 = 36	5 × 9 = 45
2 × 10 = 20	3 × 10 = 30	4 × 10 = 40	5 × 10 = 50

6 × 1 = 6	7 × 1 = 7	8 × 1 = 8	9 × 1 = 9
6 × 2 = 12	7 × 2 = 14	8 × 2 = 16	9 × 2 = 18
6 × 3 = 18	7 × 3 = 21	8 × 3 = 24	9 × 3 = 27
6 × 4 = 24	7 × 4 = 28	8 × 4 = 32	9 × 4 = 36
6 × 5 = 30	7 × 5 = 35	8 × 5 = 40	9 × 5 = 45
6 × 6 = 36	7 × 6 = 42	8 × 6 = 48	9 × 6 = 54
6 × 7 = 42	7 × 7 = 49	8 × 7 = 56	9 × 7 = 63
6 × 8 = 48	7 × 8 = 56	8 × 8 = 64	9 × 8 = 72
6 × 9 = 54	7 × 9 = 63	8 × 9 = 72	9 × 9 = 81
6 × 10 = 60	7 × 10 = 70	8 × 10 = 80	9 × 10 = 90

Прецул 2 коп.
12 фой.
Арт. 5001
ГОСТ 12063—75
КОМБИНАТУЛ ПОЛИГРАФИК, КИШИНЭУ, стр. Т. ЧОРБЭ, 32.

...ексенда са тумай катаи.
...часта с'а бэтут
...тимпул бэтрыней
...итре турч ши молдовень
...е время домнеск луй
...тефан чел Маре.
...бленд асупра Молдовей
...адика, турчий, авяу де
...нд с'о супуе. Ей уиеяу
...ень невиковаць, жефуяу
...от ши се гата ын кале
...ре.
...таший молдовень луптау
...маре дорзнире
...нотрива жефуиторилор
...пучь. Де осташий
...олдовень ай имбрэца,
...мнитору Молдовей,
...штефан чел Маре.
...ын лупта аста маре

СИСТЕМУЛ МЕТРИК

Мэсуриле де лунжиме

1 километру (*км*) = 1 000 метри (*м*)
1 метру (*м*) = 10 дециметри (*дм*) = = 100 центиметри (*чм*)
1 дециметру (*дм*) = 10 центиметри (*чм*)
1 центиметру (*чм*) = 10 милиметри (*мм*)

Мэсуриле де супрафацэ

1 километру патрат (*км. п.*) = 1 000 000 метри патраць (*м. п.*)
1 метру патрат (*м. п.*) = 100 дециметри патраць (*дм. п.*) = 10 000 центиметри патраць (*чм. п.*)
1 хектар (*ха*) = 100 ары (*а*) = 10 000 метри патраць (*м. п.*)
1 ар (*а*) = 100 метри патраць (*м. п.*)

Мэсуриле де греутате

1 тонэ (*т*) = 1 000 килограме (*кг*)
1 центнер (*ц*) = 100 килограме (*кг*)
1 килограм (*кг*) = 1 000 граме (*г*)
1 грам (*г*) = 1 000 милиграме (*мг*)

Мэсуриле де волум

1 метру куб (*м. куб*) = 1 000 дециметри кубь (*дм. кубь*) = 1 000 000 центиметри кубь (*чм. кубь*)
1 дециметру куб (*дм. куб*) = 1 000 центиметри кубь (*чм. кубь*)
1 литру (*л*) = 1 дециметру куб (*дм. куб*)
1 хектолитру (*хл.*) = 100 литри (*л.*)

ТАБЛА ЫНМУЛЦИРИЙ

2 × 1 = 2	3 × 1 = 3	4 × 1 = 4	5 × 1 = 5
2 × 2 = 4	3 × 2 = 6	4 × 2 = 8	5 × 2 = 10
2 × 3 = 6	3 × 3 = 9	4 × 3 = 12	5 × 3 = 15
2 × 4 = 8	3 × 4 = 12	4 × 4 = 16	5 × 4 = 20
2 × 5 = 10	3 × 5 = 15	4 × 5 = 20	5 × 5 = 25
2 × 6 = 12	3 × 6 = 18	4 × 6 = 24	5 × 6 = 30
2 × 7 = 14	3 × 7 = 21	4 × 7 = 28	5 × 7 = 35
2 × 8 = 16	3 × 8 = 24	4 × 8 = 32	5 × 8 = 40
2 × 9 = 18	3 × 9 = 27	4 × 9 = 36	5 × 9 = 45
2 × 10 = 20	3 × 10 = 30	4 × 10 = 40	5 × 10 = 50
6 × 1 = 6	7 × 1 = 7	8 × 1 = 8	9 × 1 = 9
6 × 2 = 12	7 × 2 = 14	8 × 2 = 16	9 × 2 = 18
6 × 3 = 18	7 × 3 = 21	8 × 3 = 24	9 × 3 = 27
6 × 4 = 24	7 × 4 = 28	8 × 4 = 32	9 × 4 = 36
6 × 5 = 30	7 × 5 = 35	8 × 5 = 40	9 × 5 = 45
6 × 6 = 36	7 × 6 = 42	8 × 6 = 48	9 × 6 = 54
6 × 7 = 42	7 × 7 = 49	8 × 7 = 56	9 × 7 = 63
6 × 8 = 48	7 × 8 = 56	8 × 8 = 64	9 × 8 = 72
6 × 9 = 54	7 × 9 = 63	8 × 9 = 72	9 × 9 = 81
6 × 10 = 60	7 × 10 = 70	8 × 10 = 80	9 × 10 = 90

Прецул 2 коп.
12 фой.
Арт. 5001
ГОСТ 12063—75
КОМБИНАТУЛ ПОЛИГРАФИК, КИШИНЭУ, стр. Т. ЧОРБЭ, 32.

26

=ксенда са тунуй катаи.
Iаста с'а ескэпэмынат
тымпуи бэтэлией
итре турчь ши молдовень
– время домнией луй
тефан цел Маре.

Бэнд асупра Молдовей
афиа, турчий, авяу де
ну с'о сфрыме. Ей уделяу
ень невиковаць, жефуяу
от и се гата ын кале
к.

таний молдовень луптау
маре доръзнеле
потрива жефуиторилор
урчь. Де остатний
олдовень ал ымбэрбэта,
нниторуи Молдовей,
тефан цел Маре.
луптэ аста маре

с'а дистинс витязул
осташ не нуме Кухурешт
Ши фииндкэ оаста мо
а дирунт ын аласта
лунтрэ не турнь, Штеф
чел Маре а хотэрыт
рэспэндяскэ дин пи
чей май витежь.
Луй Кухурештяну й-
промис о мошие ынт
Ел й-а спус кэ де ла
локул луптей сэ трагэ
дин арк ку сэнэтэ ш
унде се ва ынфиба
вэпоарэ ей ачоло сэ-и
факсэ локуиня, яр ымп
кят ва купринде ку
привиря сэ фие мош
луй. Боерул Кухурешт
ну с'а ласат кучат. С'а

=зат не ун псекункь а
=инс аркун ни а дат
=рин сэнсций. Окколекынд
=ичиште не кол а
=унчит служилор сэ-л
=ез ни ау порнит ын
=рте, унде а збурат
=ята, кале лунгэ, ка сэ
=сунгэ ла локул индикат
=ка. Ана ау мерс ей
=нэ ау анзунс кэи не ла
=ндий, ла ун рэурец,
=трекатурит дин амбеле
=нь де о пэдуре дяс.
=нэ ун копак рэмурос
фрунзе бырзь скипитоаре
лумина соарелуй де
=инкунит, ерэ, онофритэ
=ята луй Кукурештяну,
десколекат тоць ни сау

amezat cs ce odihnjac
umbra rkorocs a kona
bucs n'au apukat cs
ce odihnjacs pupin, a
din desimea padurii c
emit o urcoaika mi
npustim mormint
cupracs acupra
oacemmor neodrtinde
Kum adik de au ukdrz
ei mi au rakat mohia
C'a ukuic o lupts apri
ontre doi adurcat pute
Bu akuturi mi kuxurim
au cprit mi anumle mi
mare greu au doveqit, ca c
doboare fioroqu animal.
Dupa ce au doborit urcoa
ei au mat stirbu mi
arunkat ou roumea.

ы де атунч рэдулецул
ерць денумиря де
соайка, яр сатул, каре
уат каштеря се
еште Кукурешть,
ик поарць куцирия
язулуи бобр Кукурештяну.

Колинда.

бул, чербу трэтиорул
мэн луме ну-л ауде
май майка луй Василе
ауде ши-мь рэспунде
ф, мер доамне, мер.
оаль, сроаль фиу меу
аскуць не аскулт ши еу
, мер доамне мер.
ы ык таце мь а сэрит
ык галоп с'а бекисат
ер, мер доамне мер

амеzат сэ се одихняскэ де атунк рэкулеzуле
умбра рэкоракэ а копаzэ денумиря де
быкс к'ау акукат с'а соайка, яр сатул, каре
се одихняскэ пуцин, куат капитеи се
дин дечизуре пэдурий олите Кукуреште,
емит о урсоайкэ ши ныкэ подяцэ куминя
кэпустит морминд гяzуиуи бобр Кукуештяну.
супрат асупра
одеспэмор непофтиде Колинда.
Куи адык де ау индрэзнбуи, черби трэгиорул
ей ши ау кэкат мошя мей луме ну-л ауде
С'а ынчис о лунэ апэрмай майка луй Василе
окупе дой адэпсар путе ауде ши-мь рэспунде
Вы акэуторул луй Кукуштерь, мер доамне, мер.
ау сэрит ши ачуксе ши соаре, скоате фуре меу
маре грец ау доведит, ка ди аскулэ ке аскулт ши еу
добоаре фиросул анималь, мер доамне мер.
Дупэ ке ау доборыт урсоайл ык таше мь-а сэрит
ей ау куат стэрвул ши ык гамэ с'а ынкэлзат
арункат ык коулеа. Вер, мер доамне мер

Кака'н мынэ а муат
Пе окь кэри с'а спэлат
Хайне проаспе а мендз
Ши ку скупе с'а вимбр

Лер, лер доамне лер.
Фрацуй ын мынэ а муат
Ши ла граждэ а алергат
Ши а хэлкат дин пятр'ле
Ла а 9-ля граждэ де пятр

Лер, лер доамне лер
Граждэ де пятрэ а фрумо
Кай де-а рондул лэ-а мэрь
Ши не мынгые л-а викторией

– Не стай мынгые мэнз
Орь ши-ай доамне, орь ши-ай
Орь ши-ай друмул гримзурий
Орь ши-ай оржул негруос
Орь ши-ай фэклие ормэнжос
– Ну ши-ай доамне нич ши-ай
Нич ши-ай друмул гримзурий

ши ши-ай оржул негруос,
ши ши-ай фэклие ормэнжос,
ри ши-ай дор де мынэ
оскалэ

сале не мынгыенкэлекат
ын фулер а фулерат
арь роший а стригат
нэ гэрб ей с'ау луат
гэрб ей лау аксунс
ку ын хоарне и л-а пус
Лер, лер доамнеск
рбуле дин гурэ а рэспунс
ей, фрате, алей драгэ
ей фрате форзиморе
ку ну-с гербуле трестиорул
а-с Ион, ау снэт Ион
Азэ м'ам коборят дин
гер
Ысор герул ши пэлэкуцэ
Ысор герул ку арминул

Кака'н мыкэ а муат
Пе оць кэри с'а спэлат
Хайне проаста а лекэдэ
Ши ку скуите с'а вымбра
Лер, лер доамне лер.
Юрюй вэк мыкэ а муат
Ши ма грэкэ а алергат
Ши а хлкат дин пятрэ'к к
Ла ай 9-ля грэкэ дэ пятр
Лер. лер доамне лер
Грэкэ дэ пятрэ а фэрэ
Кай дэ-а рэндуи мэ-а м
Ши пе мурэгуи м-а вэкт
— Пе стай мурэгуле мэ
Оць ци-й фоаме, оць ци-й
Оць ци-й друмуи грумэдэ
Оць ци-й оржуи легумос
Оць ци-й фрынзэ окрэнжэ
— Ну ми-й фоаме нич ми-й
Нич ми-й друмуи грумэдэ

ч ми-й оргуре легумос,
ч ми-й фокуш огринкос,
р ми-й дор де мужиь
оскалиь
силе пе мургавенхлекат
к фигер а фигерат
рь роший а стригат
по герб ей с'ау муат
герб ей л-ау акцунс
ку век коарне и л-а пус
ер, лер домнеск
буе дин гурз а рэспунс
ей фрате, алей драгь
ей фрате форэшдарэ
ну-с гербуе третиору
-с Ион, ей снкт Ион
ь м'ол коборкт дин
гер
сор герце ши пэлэкуцэ
сор герцу ку арцинцу

Плынтуя ку стынжень
Ши аша бине ам потр
Кэ ам гэсит май мулт
Ши ам фэкут вэй адынг
Вэй адынць ши вадуць сэ
Вадуць сэць, цвоаре ре
Ар ле фрателе Васи
Я-ам фэкут май сэнэ
Ку неваста вынтреунэ
Ку копиий вектодяун

"Друмуриле"

Ич ын вале, ын поенице.
Ич ын вале, ын поенице
Фрумос дэарме о копил
Ку мына стынгэ ла гурэ
Ку дряпта ла мынкэ
Ши ну се трезя де лок.
Трече ун войнигел ын гра
Мь-о сэрутэ ши мь-о ынтр
— Бине ешть, де унде ешть?

ме кум ын-л нуцеште.
ште фаце сэу мэрите,
у зоне дин кер лясэ.
-с фаце ней мэрите
зоне дин кер лясэ
сынт флоаре де не маре
не ле спрэ моаре.
Вар ту?
ште флэкэ оре енсурат,
ь енчер дин кер лясэ.
Пус флэкэу ней енсурат
ь енчер дин кер лясэ
т брумэ чел май маре
кэд кынтэ пе рэзоаре
тот бате орэшиле флоаре
у мирэсэ чел маре.

Ла каса ку нялтэ муште.
каса ку нялтэ муште
у корнуле бэтуте

Плынтул ку стынжене
Ши ашa бине ам потр
Кэ ам гэсит май мулт
Ши ам фэкут вэй адынка
Вэй адынк ши вадурь сэ
Вадурь сэч, извоаре рэ
Дэ не фраць Васи
К-ам фэкут май сэнэ
Ку неваста импрэунэ
Ку копиий вектодяун

Ич ын вале, ын поенице. "Друмурь"
Ич ын вале, ын поенице
Фрумос дэарме о копил
Ку мына стынгэ ла гурэ
Ку чя дряптэ ла инимэ
Ши ку се трезя де лок.
Трече ун войничел ын гра
Мь-о сэрутэ ши мь-о ынтр
— Бине ешть, де унде ешть?

шеле куи ын-л нуцешть.
шть фата сэу мэритать,
эу зэнэ дин чер лэсать.
-с фата ним мэритать
а зэнэ дин чер лэсать
сынт флоаре де не мэре
не ле сэрутэ моаре.
Вэр ту?
шть фолэ жу оре венэрат,
ть венчер дин чер лэсат.
Чуе фолэ жу ним венэрат
ей вынэт дин чер лэсат
нт бруминуи чей май мари
кад нуанца не рэзоаре
тот бат орэшиле флоаре
яу мирезуи чей мари.

Ла каса ку нямуре мулте.
каса ку нямуре мулте
у кэрарие батуте

Кумай ла косуца ля
Креште о бурдяхоря.
Ши н'ам фрикь сомоака
Ши сурорь сомь-о пливэ
Ам ун фрате ши-й дека,
Ши скрисоаря ку рэзбат
Ам о сорэ ши-й дук дор
Пелин бэу, пелин мэнок
Пе пелин сара мэ кулк
Ла о време мэ трезеск
Трэг пелин ши мэ'нвалеск
Димининца, кынд мэ скол
Ку пелин верде мэ стрэл
Ши афарэ'н четэцуор
Ши мэ рэзим де унеорь,
Ши мэ уйт океат ку
Кум мэрг фраций ла сэ
Ши н'прилеж ла фетеле
Ла мине ку вине нимене
Маи май ши мэтушеле

-ль май десиз унме,
фрацай ши сурориле
-ль лай бат кърриле.

Да Марина.

а Марино ян май стай
-ль сърут обрацей тъй.
й фрунзе ши румеорь,
а дой крень, ла дой бъксорь
е бодеце зоу ши-й тъе
ши-й мъика де стрикат.
ор пъсоаште семне
жий ши фетеле.
ор кик ей ну-с прост
де лок
те сърут пеме тот
ме ок пеме стрикеч
ме бъце субциреле.
ка бей да ла сърутаре
ну ма стрикеск ши браце
таре

Кумай ла кэсуца ме
Кремте о бурцяко ря.
Ши к'ам фраць со мь-о ке
Ши сурорь со мь-о пливь
Ам ук фрате ши-й дека
Ши скрисоара ку рэздат
Ам о сорь ши-й дук дор
Пемн беу, пемн тэнэр
Пе пемн сара мэ кулк
Ла о време мэ трезеск
Трай пемн ши мэ'нвалб
Эмпнеаца, кынд мэ скол
Ку пемн верде мэ стрэ
Ва афара 'ндетинор
Ши мэ раздэ де унор,
Ши мэ дук оксат ку
Кум мэрг фраций ла сурсе
Ши кринцше ла фетеле
Ла мине ку вине нимеа
Мощий ши мэтушиле

ку-мь май десинд унеле,
фраций ши сурорие
ку-мь май бат кэрэле.

Да Марина.

Да Марина яе май стай
Марина сэрут обраций тэй.
-мь сэрут обраций тэй.
й фрумось ши румэнь,
а дой кренць, ка дой бурсорь
а бэдиця ку ши-й тэие
о ши-й мынка де стрэнгам
вор пуковците семне
ижний ши фостеле.
Вор неке ку ку-с прост
де лок
те сэрут песте тот
песте окь песте стрэнгеле
песте буце субциреле.
Кынд вей да ла сэрутаре
Ку мэ стрэнгеа к браце
тоаре

Кэ кыт сынт де мынде атуни инкоаче
Зу, мэ-ымбэлэвеск де фапул ымь бэтя

Контекул солдатулуй Куй со дя.
Де кынд мэ-ам корнурайнтр'о бун зи, неавынд нефоче
Домнул сержент мэ-а дэ й-ам арэтат.
Кэрма ын мынз
Ши мэ-а зис -
-Мэ ту вэз ту арма ачасэ
Ай гинсэ де га."
Ам луат арма ын мынз
Ши ам зис -
-Со трэиць!"
Ам фэкут стынга'н прежм
Ши апой мэ-ам порнит
Дрепт ла Ынинкуза Романулуй,
Ынеуя, дрэга мя
Унде акума сынт солдацей
Ши арма й-ам арэтат
Ши не лок ам салутат.

э-й арэт ку арма
Ку со дя.
бун зи, неавынд нефоче
й-ам арэтат.
ар нежорочире
ава й-а хрэпат.
мэ-ам стрэс ей, фэ ту фэ
Ку арма ну те гэнда
арма-й лукру демнат
стрэнс имедиат
Ши мэ дакэ ту ма пэзат.
Ам ымблат тот Букурештий
С'офрар,
ар труда мя мэ-а фэкут рай.
бэздэр
инкизиторуй мэ-а плесит
Капул мобил с'а гэсит
Ши ам романэ нежорочит

Кэ кыт сынт де мит
Ну, ма. ымбонэвск де ф

Контекул солдатуш
Де кэнд мам корпурат
Домнул сержент мэ-а д
Карма он моэ
Ши мэ-а зис –
„Мэ ту вэз ту арма ачас
Ай гриже де еа."
Ам муат арма он моэ
Ши ам зис –
„Со трэиць"!
Ам фэкут стэнга'н прэ
Ши апой мам порнит
Дрепт ла Ишинкуца Рома
Ишенцэ, дрэгэ мэ
Уйте акума сынт солда
Ши арма й-ам арэтат
Ши не лок ам сэлутат.

е атунч венкоаче
Капуш оишь бътя
э-й арат ку арша
Куш со дя.
итр'о бун зи, наавынф чефоче
и-ам аратат.
ар некорогире
ева й-а хрэпат.
е цо-ом спус еу, фа ту фа
ку арша ну те гаука
ршча-і мукру дешкат
стрих шпедшат
ш ма бань ту ма пэкат.
ш ышблат тот Букурештюл
р'офрнар,
ар трупа мя мь-а фост тоаї
нздар
кцэторуь мь-а плекит
тул любш с'а гокнит
ш ам рамас некорочит

Când am pricinit primă
Din Vasluț, când am plec
Am foost condus de-o santin
La vinișoare am foost băg
Acolo când am vântrat
Tribunalu m'a întreb
Cei ku tine mai bâte
Iar de ce ești condamnat.
Am iubit o copilă
Din copilăria mea
Am iubit-o precum iubesc
Vioarele barca sa.
Vântrio zi foarte frumoa
Ea ku altu se plimba
Iar eu zgonț, ca m'a lovit
M'am ținut la rezbuna
Vântrio noapte ventuas
Ochi-albaștri ca și-ai dat
Ku'n cuțit ce avea la mi
Inima i-am despicat.

=бунаму фуз мыз
= акыпоръ мь-а дат
= мь-а зис, драгь бъете
=мерыя ць-ай мынкат.

Фрунзэ верде де мэрар.
унзэ верде де мэрар
фатэ де женерал
ь асарэ ам фост ла бал.
ни ам не мэнкат ла бал
ъ'нтыний ку ун цыган.
'е цыгану-й ам дештепт
а ымбрэкат мэнтенент
ни де мынэ мэ муа,
ни ма ем, ка мэ дуя
Той цыгане, цыгэнеле
кое ци-с куриле тъле,
ъло'к воле 'н бъиче ле
вэд доуэ кортурале
ляс куриле меле

Când am primit primă
Din Basarabi, când am plec
Am fost condus de-o santină
La vicisoare am fost băgat
Acolo când am ajuns
Prin bucătărie m'a întrebat
Cel cu tunica mai bătut
Mi-a ce mi-e condamnat.
Am iubit o copilă
Din copilăria mea
Am iubit-o precum iubesc
Viața mea
Ochii ei frumoși
Ca cu aștri se întâlnea
Mi-e dragă, ca ea mi-e mamă
M'am gândit la ea adesea
Ochii ei coapte ca vinul
Obrajii ei ca merele
Ca cu cuțitul ei i-am tăiat
Inima i-am despicat.

Și-am luat-o și-am fugit
Și-am luat-o și-am dus
La bătrâna mea mamă
Și-a început să plângă.

Foaie verde de măr.
Foaie verde de măr
Foaie de general
Și-a căzut la fost la bal.
Nu am ce face, la bal
Vântul cu cu cu-ai
Pe țigancu-i am dezbrăcat
Și-a îmbrăcat locotenent
Nu de mine mă uita,
Nu la el, ca mi-a luat
Pe țigancă, țigăncuță
Cu cu-i cu-i cu-i cu-i,
Colo'n vale'n bălțele
Vin doi cortușele
Țigăncuță mele

Ын харе ам хрескут ын...
Бука зиуа мама соа...
Н'ай тева сэ-мь дай де...
Ва аре мама че сэ-уь...
Тиокул ми о биединя.
Ку тиокул сэ тачемь,
Ку биединяа сэ алэзгемь.
Де ла патул меу фрунтру
Ам ансунс сэ дорм пе...
Де ла каса ку каторуи
Ам ансунс сэ дорм ен ф...
Де ла кутия ку бомбоане
Ам ансунс сэ мор де фо...
Де ла курю де кенерол
Ам ансунс ын унтре цигаць

Бэутура чя май бунэ
Есте апа де извор.
Есте пентру апа курже

...рмурынд ынчетиморэ.
...ку черб ши хэрмоаре
...е минеде мереу,
...ea капул ку те доаре
...ку фрагеде мере. корпул греу.
...сэ бя алуий тор вря
...й бець апэ дакэ еа
...тру хэинаш е бунэ,
...пентру бэтрынь ку-й ря.

...нау ку фаца ла перете,
...ку гура арэ де сете,
...нау ку фаца ла подя
...ку мына ла инимоаре
Оф! мама, мама ме.
Шапэ ку те кынтуи
Ка бани ыь-ор требуи.
Тота, хоинд ма проходи.

Ын харе ам хрескут ын
Бука зиуа мама соакр
Н'ай чева сэ-мь дай де т
Ва аре мама че сэ-ць де
Тиокуи ми о биднинэ.
Ку тиокуи сэ тичемь,
Ку биднинэуа сэ аминтеаскэ
Де ла патуи меу фрун
Ам аксунс сэ дорм пе п
Де ла каса ку пахорни
Ам аксунс сэ дорм ын ф
Де ла кутия ку болобан
Ам аксунс сэ мор де ф
Де ла курць де пенерэ
Ам аксунс ын ынтре цигэ

Бэутура чя май дулче
Есте апа де извор.
Песте пятре апа курге

-нимурилэ ынчетимор.
-ку черб ши хэрмоаре
е минеа мерц,
-са капу ку те дoаре
-у фаладе перц. корпул грц.
- сэ бя алций чор врй
ь беуь апэ дакэ са
-тру хоцилаш е буне,
ч пентру бэтрынь ну-й рй.

-лау ку фаца ла перете,
ь гура арсэ де сете,
-лау ку фаца ла подя
у мына ла инимоарэ
Оф! мама, мама ме.
-ама ну те кэлтуи
э баний ыь-ор требуе.
-па, хоцд м'а проходит.

Хэитура.

Сара, сара дин аастэ
Инспре сара маремуй Ва
С'а скулат хэитанул Ио
Дин хурунле ле наште ши ле
Пе тейеле де пятрэ ашезат
Хаде мэй ши мынанк бэиу
хэй хэй.
Инпр'о бурэ хсой ку 12 бой,
С'а дус ла арат, ла семэн
Пе дялул инсат, ла локул хур
Ла мэрул ротат
Унде ера драгэ войникуцуй де а
Хай ши май мынанк бэцей.
хэй. хэй.
Брадэ нягрэ а рэстурн
Грэу де варэ а семэнат,
Грэу де варэ ра се кряскэ пынэ
Кынд а ажунс ла сэптэмын
Грэуморуле луй ера копт,

=конт
лмай бун де пус ын скоп.
хол а ынжлекат
хынт а амргат
ы спиче де грэу ын лынэ
ча луат.
полмэ ле-а фрэмынтат
бузе ле-а суфлат
фелие акаса а амргат
лмай зиченъ бъцей
Хэй, хэй.
эй фелие, лэй невастэ
шуторуй костуро сэ се
прпэдяскэ.
е ошуе ну те спэймынта,
де ла о лунъ не-ом дуче.
ы лэи сечера.
е хай лэкацъ бъцей;
Хэй, хэй,
ештепта о сэрбэтоаре

Хэитура.

Сара, сара дин ачаст
Инспре сара маремуй Ва
С'а скулат хэитанцу Ио
Дин куруме гиле налте шимуй
Пе тэлеме де пятрэ ашезат
Хаде мэй ши мынаць бэцу

хэй хэй.

Интр'о бурэ хоп ку 12 бой,
С'а дус ла арат, ла семэ
Пе дялури ыналт, ла локуи хур
Ла мэрцуи ротат
Унде ера драгэ войницуцэй де а
Хай ши мэй мынаць бэцей.

хэй. хэй.

Брадэ нягрэ а рэстурнэ
Гриу де варэ а семнат,
Гриу де варэ ера сэ криаскэ пынзэ
Кынд а ажунс ла сэтэнуц
Гриуморуи луй ера хонт,

хонт
умай бун де пус ын хоп.
хал а ынхолат
хоми а амэрат
й спиче де грэу ын мынз
а луат.
полмэ ле-а фрэмынтат
бузе ле-а сэрмат
фелие акасэ а амэрат
й мэй зичець бэцей
хэй, хэй.
хэй фелие, мэй невастэ
гиуморуи костуросе
прэпэдяск.
ар алуле ку те спэймынта,
де ла олуць ке-ом дуче.
ши лом сечера.
аде хай, мынаць бэцей;
хэй, хэй.
ле аштепта о сэрбэтоаре

Ши ом фаче о кякумоарэй, хэй.
Ну пря мик, ку пря маруоана кэнтанцуй гок
Ом ыкгрэмоди ыкпрат ык кас,
Коць чинь, коць вечинь, муат о сить де негарэ,
Дар май мут оамень стрэ й а пэрут пря рарэ
Хай ши мэй мыкань мэй. Хэй, хэй.
Коңд вэкту сто, муат уна май дяс
Кяканий адуна, е мятас.
Коңд вэкту бэтя, ернут ун сак,
Кяканий де-а дура де. жут ун колак.
Пэурмэ ау ыкэкуат а ернут дой сачь
Маса боиморь жут дой колачь.
Ау муат ун болдиморь ернут трей сачь
Ши й-ау спорс ык молди жут трей колачь
Сэ мярэ май бикиморь й, хай мыкань бэцей
Хай, хай мыкань бэць Хэй, хэй.
Хэй, хэй.
Ау аксунс ма моарэ ма дэ рут унуґк доуэ
Унде маинь ыкчет ши рэ. ри не-а дат ши коуэ,
Хай мыкань мэй бэцей рупт унуґк трей
-а дат ши мэй мои Андрей

Ши ом фаче о кыкумоарэ
Ну пря мик, ну пря мар
Ом ынгрэмади
Коць чинь, коць бечинь,
Дар май мут ом чинь стр
Хай ши мей микаць май,
Кынд бокиту ста,
Кыканий адуна,
Кынд бокиту бэтэ,
Кыканий де-а дуна до.
Пеурмэ ау ыкэсугат
Маса боиторь
Ну муат ун болдиторь
Ши й-ау спорс ок молди
Сэ мярэ май бикиторь
Хай, хай микаць бень
Хэй, хэй.
Ну акэунс ма моарэ ма хэ
Унде маинь ыкет ши рэу.
Хай микаць май бэне

ой, хэй.
ухоака копитакуцуй гок
ыктрат ык кась,
уат о сить ди негарь,
р й а пэрут пря рарь
Хэй, хэй.
мурат ука май дясъ
е лэтась.
ернут ун сак,
ркут ун колак.
а ернут дой сачь
ркут дой колачь.
ернут трей сачь
ркут трей колачь
й, хай мынаць бэцей
Хэй, хэй.
рупт уку'к доуъ
и не-а дат ши коуъ,
рупт уку'к трей
-а дат ши муй мош Андрей

А рунт ун'ц патру
Ши й-а дат луй Георге Ге
Хэй мынаць бэцей
Хэй, хэй.
Дар луй мош Георге ку-й
Амынка де колак
Куи ой ера де а вентр
Кынтй дин сат.
Хай зичэнй бэцей
Хэй, хэй.
Ар не думнявоастрэ
Стэпынь де каса
Вэ ругэм, каса не дать
Якар ун пикорарь де пор
Якар морт
Сэ унгем фетеле не ла б
Сэ маргэ ку кой ла хе
Ши ешинь афарэ ку кол
Ка фрынтя бой прау
Хо, Ахо. Ахо.

Провербе.

ide oala de kîmpare,
ind ea singur de prisaci.
Sobe hîrbuĭ de oaie
arte.
i zi hoț, noĭ nu-ĭ cerem.
ceea ne limba ei place.
rîca nu sare departe
de la trunchĭ.

А рупт ун'н патру
Ши й-а дат луй Георге
Хэй мынаць бэеуцэ
Хэй, хэй.
Дар луй мош Георге ну-й
алынка де холак
Кум ой ера де а вэкторицэ
Кынтэ дин сат.
Хэй зичэуй бэеуцэ
Хэй, хэй.
Ар не думиняоастрэ
Стэпынь де каса
Вэ ругэм, каса не дань
Якэр ун пичорунь де пор
Якэр морт
Са унксем фетеле не ла бо
Са мэргэ ку кой ла хо
Ши ешинь офарэ ку кол
Ка фрынтя бэй прафу
Хо, Ахо. Ахо.

Провербе.

Унде оаме де кындаре,
Унд са сынгур ши прязаи.
Сэдэ хырбуй де оаи
Гарэ.
Ун зи хоц, пын ну-й сэрэ.
Сэрэ не лимба ей пиере.
Ворбэрица ну сарэ дин карте
Де ла трупэ.

Урстурэ

Ахо, ахо!

Бунэ сара ла облоане,
Ла боарь ши ла кукоане,
Бунэ сара ла оркестре
Ла конэй ши ла невесте.
Бунэ сара, доамнэ газдэ,
Не приместитсэ трайем
бяздэ?
Да де че ну, мэй бете,
Вынтэ ж каса, кэ ам фете.
Фетеле-с де мэритат
Ши ку драг те-ам
антетат.
Ши май ам юнкэ доуэ
фете
Стау ку насул ын перете,
Кэ урекь ла фереастрэ
Аскултэ повестя
вастрэ.

Ле-ам алес ун бробець
Ужумушел ка ун виш
Ку кожоку 'ютрк пе
Ка ун квине ужжо
Ам алергатла жому
Сэй алес ун кал дет
Скурт ык гот ши ку
ык трут
Ла пичоаре ужуска
Ка сэ збоаре ла арас
Ши-ам май тримис
телеграм
Ла Мирон цигакуи,
Каре бате бине ку
гоканул
Кынд дэ одать ку гокан
Мэдэ ык кэтужэ
лотануи
Ши кынд май дэ одо
Ши дин боаб фрате
фрат

Ши тифтеле, ши сарделе
Пентру фрете тинерele
Ши май хыде, ши май
быде
Пентру бабе май бэтрыне.
хэй! хэй!
Де урат в'ам май ура
Штиу кэ ви-й драг а
аскулта.
Дар ну сынтем де пе ич-
кале
Дар сынтем де ла гока-
Унде се фаче мэлай бука
кытнука.
Ши-о пэзеск трей стрезеке
ку мэнука.
М'ам апрофиат сэ ну о
кимкэтуре
Кынд м'а пэлит кэ о
десимкэтуре
Ше-о сорит тоць динаинтя
дин гура.

Ле-ам алес ун бробець
Урмуцика ун вин
Ку кожоку 'ктрк пе
Ка ун кване урэхо
Ам алергатла кому
Сэй алес ун кал де
Скурт ык гыт ши ку
ык трун
Ла пикоаре ридика
Ка сэ збоаре ла ара
Ши-ам май тримис
телеграм
Ла Мирон цигакуи,
Каре бате бине ку
гоканул
Кынд дэ одать ку гока
Мэдэ ык контурэ
мотанул
Ши кынд май дэ од
Ши дин боб фрате
фра

Ши тифтеле, ши сарделе
Пентру фрете тинерele
Ши тай хыде, ши май
быде
Пентру бабе май бэтрыне.
хэй! хэй!
Де урат в'ам май ура
Штиу кэ ви-й драг а
аскулта.
Дар ну сынтем де пе ич-
кале
Дар сынтем де ла гока-
Унде се фаче мэлаеа
кыткука.
Ши-о пдеск трей спрезече
ку мэгука.
М'ам апрогиат сэ ну о
кимкэтурэ
Кынд м'а пэлит к'о
десмкэтурэ
Ие-о сэрит тоць динаинте
дин гурэ.

Дачиць хоать, мый с
Ши хзыць ку тоцит;

Анул Ноу ла ной ы
сать ыив аре обичнор
сале. Се дистинк д
варианте але Анул
Ноу: се сэрбэторе
Анул Ноу „не ноу" и
„не веке". Тот дин
обичнурие де Анул
фак пэрте хрэпуд
ши бобэтза!

Анул Ноу „не ноу"
е сэрбэторит, ын спи
де интелектуалитат
сатуцуй: ынвэцэтор,
медик, агроном ш.а.м.
Ши се петрече кам ы

Белуя урлэтор.

Бэк акум де 1 иануарие,
-дика де Анул Ноу, копий
ин сат, атыт бэеуць,
ець ши фрецеле вимбэ
ин каса бэ каса ши-й урэз
е бэнэторь, медиь
а.а.м.д. ку примежуь Ноу-
ций Ан, дорындуй-ле
куратэ сэнэтате ши
е бунэ бэ акул, каре вине.

Де обичей, вимбэ ку
ратуя копий де чеь
маь дифериче вырсте.
Бэнэ бэнаинте де а вэсэ,
яр ши зиуа дупэ амяза,
е порнеск ку уратуь чей
маь мичь урэторь: копий
елэ 8-10 ань пэнэ ла
13-14 ань. Апоь ей урэзэ ей:

Дачуць фоатэ, мэй бэлуш урэхтор.
Ши хэдуць ку тоцуй: Ын ажун де 1 януарие,
[illegible]одиз де Анул Ноу, копий
[illegible]ин сат, отыт бецуй,
Анул Ноу ла ной отыт ши фетеле бимбэ
сат. Бивэ аре обичеюрим каса ын каса ши-й урэз
сале. Се дистинг де ынвэцэтор, медиц
вариантэ але Анулуи а.м.д. ку прилежул Ноу-
Ноу: се сэрбэторешть Ан, дорындуле
Анул Ноу „не ноу" шкурте сэнэтате ши
„не векь". Тот ын ажун бунэ ын ануль, каре вине.
обичеюриле де Анул Де обичей, бимбэ ку
факлаурле хэлэндуратул копий де челе
ши бэбэцеле. май диферите бырсте.
Анул Ноу „не ноу" Ынкэ ынаинте де а инсера,
е сэрбэторит, ын спектякул ши зиуа дупэ амяза,
де интелектуалитате порнеск ку урэтул чей
сатулуй: ынвэцэторь, мой мичь урэторь: копий
медиць, агрономь ш.а.м.д. ела 8-10 ань пынэ ла
ши се петрече кам пе 13-14 ань. Ятэ че урэзеск:

Са скулат бунуца Васи
Виторо сорвиця эхой
Ху дойторезеле бой,
Бой - бурей
Ви коаде ку дялей,
Ви фрунте стрынгей
Май вендемидзь,
май бецифериче
Ши стригаць ку тоцией,
хэй! хэй!
Скаце, баба, колоцунарь
Ка стрика бой пракляцей
Дой бой, доуэ вакаре
Скаце, баба, дой колоцунарь
хэй! хэй!

Ну доведеск ачесть
урэторь сэ се вынтрэчи
не ла каселе лор, ка се
порнеще прин сат пэун

маре. Ку плуг ла
аре вынэ алвий дин
аселе супе маре, фрязий
не пыне ла арэтат.
не обичей, ачесть се вынбрэкэ
ши хайне национале маро-
нешть сау вынь пун
мынь. Май
господаруй, каре аре фете
де мэритат сау
фрумоасе ши бунэ
маре се букурэ де маре
торитате ши мисэлоку
тинерецуй дин сат.
Апроп ку се де каса
луй, ши вынтрэб дакэ
примеще сэу ба плугул.
Дакэ спун примеще, вынтрэ
ши вынеа а ура

Са скулат бунда Васи
Виторо сервитэ жой
Ку дойтрезеке бой,
Бой - бурей
Ын коафэ кудзлей,
Ын фрунте стрыней
Май бэндемынэ,
мэй бэеуе
Ши стригэнэ ку тоцу
хэй! хэй!
Скоате, бабэ, коласу
Ка стрикэ бой прэ
Дой бой, доуэ вар
Скоате, бабэ, дой кол
хэй! хэй!

Ну доведжеск агиць
урэторь сэ се интрэ
не ла каселе лор, ка се
порнеаскэ прин сат ку

л маре. Ку пупу чел
аре вида слевий дин
аселе супермаре, фижий
е пыне ла армата.
е обичей, акоста се вимбрака
ни хайне национале мандо-
нешть сау вине пун
нферите мынть. Май
лец, ей попоеск ла каса
остодарую, каре аре фете
нарь де мэритат сау
ляхой фрумоць ши бэтрыне,
аре се букурэ де маре
торитате ын мижлокул
тинерецулуй дин сат.
Аропинду-се де каса
рулуй, вы вэтреб дакэ
рынтеле сау ба пупуш.
ака сынт принтре, вэтрэ
ын каса ши вине а ура

газда кам ын фелуи ур
тор!

Ахо, ахо
Копий ши фраць,
Стаць пупин ши ну мын
ла фереастрэ ын алездань
Ши ла мине аскултаць
Ам мынкат лумя
фринтур
Ши нитиу мунте ур
Ши де мулць ле-ам
мынка
Ку ун гоман м'ам вне
Трайець фоата, мэй
флоаре
Ши стригаць одатэ
Хэй! хэй!
С'а скулат бабэ Васи
Ынтр'о сэптэмынэ жос
Де фаце с'а стэл

Кея'н мынэ а апукат
Ла гард а алергат.
А скос ун кал здравэ
Кунята ка дурун.
Гя ел с'а'нкэлекат
Шэ ла лан а алергат.
Трей орэ ланул л-а
виконжурат,
Трей спиче'н мынэ а
апукат
Ын пальмэ л-а фрекат
Ын бурэ л-а суфлат
Ын бэлэнцэ л-а
легат
Ши'н сын л-а арункат.
Ян хэнць ку тоцый, мэй,
Ши сунаць дин гурэлэй,
Хэй! Хэй!
Бадя Василе не кал
а'нкэлекат

Ши ла фемее акаса а
амерган
Мэй фемее, мэй фемее
Трэгэ костру дэ ся кэ
Пачь, амуре, думинта
Ши вэ сам ну дэга
Трэгэ костру се ва
сегера.
Бадя Василе, мергынд
унцэ ла вале
Сэ а нтылнит к'унгур
ку доба ын спина
Мэй фрицане, мэй добар
Че ай ту ын доба гел м
Вер ши оцел, де кар
вуо требуе думинта
Ка ся фак сэгэ мэр
целе
Кентру фете фрумуш
Ши ся фак сэгэ май
мишка

Пентру бабэ комуате.
Ши-а пornит ла сэкрат.
Кынд вынтул бате,
Бабэ се кулкэ.
Кынд вынтул стэтя,
Бабэ сэкрэ.
Эра уна кукуруз вишине,
Каре вынтул ши мие.
Ши эра уна кукуруз де бумбак
Кэрэ ын спате ши дупэ кап.
Трандафир бэтрынеаскэ
Вие, бакарул, дин каса,
Ка плекэм ла алтэ сэдэ.
Май ынфлоряць, мэр
Ши стригаць кукуруз.
Хэй! Хэй!

Peste vre-o sutime
dupa Anul Nou ce sarbato
te Craciunul, care tot
deauna pentru dinsii obicinuia
de Anul Nou, dar e sarbato
ca o sarbatoare religioa
De Craciun oamenii ung
„ku stelua". Ei mergeau
„un orsel de stelusa dim
jurul comunei, pentru
colinde. Steluta o
fixeaza de un bat mai
lungut si colindatorii ku toptanul
frumoase.

Dupa aceasta, la 14 ia
nie, ce sarbatoresc
Anul Nou „ne veku" ca
kum si „mai mare, Sf
Vasile". Ei petrecut,
un seara, de cand

Deoarece este un obicei rău, tot mai puțini oameni îi acordă atenție.

Ei trebuie schimbat. Vasile Cârlan mai multe practicat. El acum de „Anul Nou” „pe vechi” „bătrânesc”.

Înainte de masă un fel de mămăliguță: doi bărbați ține o bucată de cârpă. Pe ea se întinde cocoașa. Pe ea se întinde cocoașa. Pe ea se întinde cocoașa

Este bre-o sută şi doi de ani de la naşterea lui Ion Creangă, cel care a scris poveşti nemuritoare pentru copii din întreaga lume, s-a născut în satul Humuleşti, judeţul Neamţ, într-o familie de ţărani. Părinţii lui, Ştefan şi Smaranda, au avut şase copii, dintre care Ion a fost al patrulea. Casa în care s-a născut Ion Creangă există şi astăzi şi este transformată în muzeu memorial.

Ion Creangă a învăţat mai întâi la şcoala din satul natal, apoi la şcoala din Broşteni şi la Seminarul Teologic din Socola, lângă Iaşi. Aici l-a cunoscut pe Titu Maiorescu, care i-a devenit prieten şi mentor. Mai târziu, Creangă a fost învăţător la mai multe şcoli din Moldova, printre care şi la Şcoala Centrală din Iaşi, unde a predat timp de zece ani.

Creangă a început să scrie târziu, la vârsta de 40 de ani, la îndemnul lui Maiorescu. Prima sa lucrare publicată a fost „Amintiri din copilărie”, în 1881. Aceasta este o carte autobiografică, în care autorul povesteşte cu umor şi tandreţe despre viaţa sa de copil la ţară. Cartea a fost urmată de „Poveşti” (1877) şi „Poveşti pentru copii” (1892), în care a adunat basmele pe care le spusese oral.

Creangă a murit la 31 decembrie 1889, la Iaşi, şi a fost înmormântat la Cimitirul Eternitatea. Mormântul său a devenit un loc de pelerinaj pentru iubitorii de literatură. Ion Creangă rămâne unul dintre cei mai importanţi scriitori ai literaturii române, iar poveştile sale sunt cunoscute şi iubite de generaţii întregi de copii.

Astăzi, la 14 ianuarie, sărbătorim ziua lui Mihai Eminescu, cel mai mare poet al literaturii române. Eminescu s-a născut în satul Ipoteşti, judeţul Botoşani, într-o familie de ţărani. Părinţii lui, Gheorghe şi Raluca, au avut zece copii, dintre care Mihai a fost al şaptelea. Casa în care s-a născut Eminescu există şi astăzi şi este transformată în muzeu memorial.

Eminescu a învăţat mai întâi la şcoala din satul natal, apoi la şcoala din Cernăuţi şi la Gimnaziul Real din Botoşani. Aici l-a cunoscut pe Aron Pumnul, care i-a devenit prieten şi mentor. Mai târziu, Eminescu a fost student la Universitatea din Viena şi la Universitatea din Berlin, unde a studiat filosofie şi literatură.

Eminescu a început să scrie devreme, la vârsta de 15 ani. Prima sa lucrare publicată a fost „Epigonii”, în 1870. Aceasta este o poezie filosofică, în care autorul reflectează asupra sensului vieţii şi a morţii. Poezia a fost urmată de „Luceafărul” (1883), „Scrisoarea I” (1881) şi „Scrisoarea II” (1881), în care a adunat cele mai importante poezii ale sale.

Eminescu a murit la 15 iunie 1889, la Bucureşti, şi a fost înmormântat la Cimitirul Bellu. Mormântul său a devenit un loc de pelerinaj pentru iubitorii de literatură. Mihai Eminescu rămâne unul dintre cei mai importanţi scriitori ai literaturii române, iar poeziile sale sunt cunoscute şi iubite de generaţii întregi de oameni.

колуший пуртау о кодаджа гадда прима „маланка",
фрумоаса ши пентру а дуче чей маскаць, каре требу-
фаче ку дениса, ле дуче са уре, са кынте, са ждоаче
гонтуры ла фете, ши интрау ын каса. Де обичей,
нимерау мынз дынтий ла „маланка" ымбрэкаць мирь
тимпул урэтуруй. Унбрэкаць ши фаче - пояпа
се мурдэреск ку фулиниоде тинерь. Чей маскаць
фаче обрэзаре пентру а вей ку ей ши ун „бухай"
сэлтэ ку цигани. Ле жукэ спечиал ку ун фир де
„цигани" а вей ку ей ын грабэ, де каре се трагэ.
о гоаре ге о пуртау ын брэкаре тынэр маскаць ынь
трун панерам. Ын тимп рэуле сау, кынтекуле сау,
пуне жокуруй цигани жокуе ну. Деодате партя-
скоцеу гаре, да о пуртау мирь ла „маланка",
ла лок ын кош, спунынд ынтрестя, ка ведь ын
дифериче стригэтуре рэуле та одевраце
вэрбе, ге стрикеу хазуй пуцэ ши ера о маре букуе
турор гелор презенць. рие ши веселе пентру
Не ынтре тоате ачестя тоць.
ерау ши вре-о кыцева ку
каць.

кынуй пуртау о кодр
фрумоаса ын пентру а
фэми ку дынса, ле дэр
гконтуры ла фețеле, ч
нимерку лынгэ дынсий
тимпул урмэтуй. Ун
се лукрэ ку фурник
фрцу обрэзаре пентру
селеста ку циганий. Л
„циганий" авем ку ей к
о гоарэ ге о пуртау ын
зр кун панерам. Ын ти
пуя жокурий цигани
скотеу жара, бэ о пуне
ла лок ын кош, спунынд
диферите стригэтуре
вербе, ге стэрнеу хазуи
журнал гелор пределиб
Ге ынсэ тоате ачесте
ерау ын вре-о конвоа
канэ.

Dacă gazda primește „mămăliga”, ea își ține mâinile, care trebuie să ude, să unte, să coacă pentru oaspeți. De obicei, în „mămăliga” românească mujdei sau fasole - pentru prânz sau cină. Ține mâinile în ceașcă, „bucăți” sunt așezate în ordine de la cel mai mare la cel mai mic. Înainte de masă, mâinile sunt spălate, șervețele sunt așezate. Oaspeții admiră mâinile în „mămăliga”, își amintesc, că ele au pregătit delicioasa mâncare pentru ei.

Ахо, ахо,
Сара луй сэрыту Вас
Укаре ым аштептэм дэ
ан дзиле.
Дин зи ын зи,
Дин лунэ ын лунэ
Лынэ, ын аскэ сарэ бун
Сарэ бунэ ге-а венит
Ной ку пэпушой не-ам пор
ла Дарат, ла семэнат
Грэу дэ варэ, дэ негарэ
Дэ дэ дэмнул сэ рэкарэ
Грэу дэ варэ,
дэ-арэзут
Че-а дат дэмнул пи-а
крескут.
Грэул грей кэит врэ
Ярэ бобул кэит мэзэ
Трактул трэкэ, мэзэ
бэу

Зынэнынць дин журнэлей
Ши стрингынць обрадзь хэй!
Де урат в'ам май ура
Штиуцэ ви-й драг а
аскулта.
Дар ной ну сынтем де ши-
кале
Дар сынтем дела чука-бука
Унде се фаче мэлмэлэкынт
нука.
Ши-о пэсэ дойстрезече
кулэчука.
Ши-ам дат сэ му о фэрмэ-
турэ,
Кынд мь-а пэсэнит ура
пестэ гурэ
Мь-ау сэрит тоць динаинте
дин гурэ.
Трандафир бэтут пе маса,
Вин, бакарула дин каса.

Ку пикэ ла алтэ к
Укуе-й фата май фрум
Ши бэрбатул ну-й акас
Асо! Асо!

Информатор: Драган Ан
20 де ань

Асо! Асо!
Сара муй сэрынжу васи
Каре-л аштептэ ту де-у
ан де зиле
Динзи ынзи,
Дин мунц ын мунц
Пынэ ын аст сарэ бу
Сарэ бунэ ге-а венит
Ной ку плугуль не-ам
порнит
Ла арат, ла семнат
Грэу де варэ, де негарэ
Де-ар да доамне сэ вэ сарэ

Трэцу, кынд а рэсэрит,
Бэдица Василе ла трэзит
Ши не кам а'нкэлекат,
Ла фрэцие акасэ-а алергат.
Мэй фрэцие, мэй фрэцие,
Трэцу ностру арэ кае.
Кать, бэрбате, думнята
Уит ын сам ну бэга
Трэцу ностру ла сэгэра.
А алергат бэдэ Василе
ла грэдэ
Ши-а алес ун кал ку коамэ
де аур
ши шауа де арцэшит.
Ши ын кэмп а алергат
Де косит ла а'нуцат
Ши трэцу а фост сэгэрат.
Ла мобрэ-а алергат
Ши-а фэкут фэнэ алес
Лентру тоцэ а'чей дзиле
кэлэ.

А фжут ун калак мар
Ши-доштрушт ла фри
А рунт ын доур
Ва-а дат ши ноур.
А рунт ын трей
Ши-а дат ши луй Ану
А рунт ын патру
Ши-а дат ши ла ачел д
ватрэ
Ку пынтеле кыт о
кова
А рунт ын чинч
А дат ши ла ачел ын
опин
Ши-а рунт ын шасе
Ши-а дат ши ла чел д
шес.
Де урат в'аш май ур
Ивиц ка вей драг а
аскулт

Дар плекэм ла алтэ каса
Унде-с фрэце май фрумоасе
Им пэринцул ну-с акасэ.
Хай май ынкэлекаць, мэй,
Им стригаць одаэ
Хэй! Хэй!

Информатор: Балика Георге
58 де ань, колхозник

Ын трекут де сэрбэтоаре
цэй „сэрбэту Василе" сэ зыкэ
ын фелул урмэтор:

Сара цэй сэрбэту Василе
Л-аштептэм де-ун ан де
зиле

Динзи ын зи,
Дин лунэ ын лунэ
Пынэ ын астэ сарэ бунэ.
Думнезеу не-а благослови

А фжут ун калак ма
Ши-а вымкрушит ла фр
А рунт ын доуз
Ун-а дат ши ноуз.
А рунт ын трей
Ши-а дат ши луй Ан
А рунт ын патру
Ши-а дат ши ла ачел д
ватрэ
Ку пынтеле кит о
ковалуй
А рунт ын чинч
А дат ши ла ачел ын
опин
Ши-а рунт ын шасе
Ши-а дат ши ла ел д
мес.
Де урат в'ам май ур
Ивиц ка вай драг а
аскулт

Дар плекам ла алтз каса
Унде-с фете май фрумоасе
Ши тринцит ну-с акасэ.
Хай май ындемнаць, мэй,
Ши стригаць одатз
Хэй! Хэй!

Информатор: Балика Георге
58 де ань, колхозник

Ши трекут де сэптэмынь
луй „сэрбэтоаре Василе" с ура
ын фелул урмэтор:

Сара луй сэрбэтоаре Василе
Л-аштептэм де-ун ан де
зиле

Динзи ын зи,
Дин луне'н луне
Пынэ ын астэ сарэ бунэ.
Думнезеу не-а благослови

Ной ку плуруй не-ам по
ла арат, ла семнат
ла комшуй курат.
Ши-ам арат дяпуй
Бабе Фросинии
Вале Русалиий.
Брадз негр кэтур
Ку оброц о оброце
Грэуй верде кэсэре.
Луй бабе Василе
Бине ый плэче,
Де букурие инимий сэ пиеарэ.
Де кай негруй инкэлекат
Ла фелие а алергат.
Ши дин прай ей-а стрига
Де воаче луме-а аскулта
Мой фелие, мой фелие
Трэуй ностру арсо ке
Пась, ошуле, думинека

Унде ый сам ку бэта
Ду-те ла Илие уиганул
Унде бате бине ку токаиул.
Ши фэ сэгэрь мэрунцеле
Пентру фете тинерele.
Ши фэ ши май зэмбеаскэ
Пентру бабеле май бэтрыне,
Каре ситиу харуле ныне.
Ши не-ам дуче ла мобаре
ла Хырлэу
Унде мачинь бине ши рэу.

Информатор: Кумпэтэ
Ивана Вас.
72 де ань
пенсионарэ

Ной ку плурул не-ам по
ла арат, ла семнат
ла кымпул курат.
Ши-ам арат дяпул
Гаврилиу
Вале Русалиу.
Брадз негрз гостур
Ку оброна о оброне
Грэуш верде гоарне.
Луй Бадя Василе
бине ый пэре,
Де букурие инимиоарэ
сэре.
Ле кам негру 'нкэлкат
ла фрелеле а амбрат.
Ши дин прав ый-а стрыг
Де тоате лумя-а аскул
Мэй фрелеле, мэй фрелеле
Трэуш ностру арсоаре
Пэрь, ашуле, дулчяца

Унк ын сам ну бэга
Ду-те ла Имп ушканул
Унде бате бине ку вокану.
Ши ф' сегерь мэрунуле
Кэнтру фете тинерелe.
Ши ф' им май зэмбуаса
Кэнтру бабеле май сэтурыне,
Карэ ситиу харуле лапыне.
Ши не-ам дуче ла мбаро
ла Хырлэу
Унде мачинь бине ши рэу.

Информатор: Жумэтэ
Иоана Вас.
72 де ань
пенсионарэ

Ын акунул Анулуй д
фетеле библе ши кас
не да касе домнилор

Скумпь, скумпь, бэрбь и
Ку в-ын комиторие
Не да мэ дэ кинтэтор
Ну в-ын сунт к ун
Ви-ладук не думнез
Думнезеу ый мынтуе
Мынтуиторул нэскут
Кэнд дулць де мэта
Ку кынтэ де бубак
Вэтуть ла думнак.
Ла икоане трей
кукоане,
Ла перделе журжуреле,
Ла кортиць-о хрубие
Хрубица а збурат
Ши не маре с'а лэсат
Ши ын маре с'а некат

Вынй, гадуз, сынтоаз,
Ун пекэ ла алтз каз
Сэ в фие де бине, бобрь ши
кукоане,
Ла ану ши ла мулць ань!

Информатор: Лунгу Зинаида.
58 де ань
пенсионарэ

Ын дименяца де 1 януарие
попий вимбэ ку салвэтуй:

Сынтатя ноуэ
Шиля ануй сынтате
Сэ трэиць, сэ'нфлорицэ
Ка мерий,
Ка перий
Ла мэсэкуй верий
Ла ану нуа мулць ань!

Культура

Ахо! Ахо!
Сара лэй сэрынту Васи
Кары ылдитэтэн
де-ун ан дэзи
Дин зи бин зи
Дин лунэ ? н лунэ
Кынэ ? н астэ сарэ бун
Сарэ бунэ ч-а вэнит
Уэй ку лурулы-ан пор
Ла арат ла семнат
Ла кынэй курат.
Бадя Васи сла сэ
Кэл бын лынэ а лэ
Ла икоан сла ? нкин
Шила ураку а алэ
Аскэ ун кан
Ку шаа де аур
Ку копитэл де ар
Бэтэ бурэ ла кынын

Трей крупуре ымпрежурь
грыуша а алерат
Трей стиле бин мынэ а
аджат.
Вы вуде ле-а суфлат
Шин бэлэнуре ле-а легат
Шила фелие акасэ а алерат,
Мэй фелие, мэй фелие
Трыуа ностру арсэкее
Пэрь, бурбате, бисеарикэ
Ун луа вин сэмэ де тобэ.
Трыуа ностру а креште нэскэ
ка каса
верде ка мэтасэ.
Морриуа де Нэстасия
с'а стрекурат не мынэ
мине
Сиа дус вин кэмарэ
Аскоз ун калак маре
ронат
Пентру ной, пэнзарит,
де рудикат

7

Арунт ын доуз
Адат ши ноуз
Арунт ын трей
Адат ши луй Андре
Арунт ын пэтру
Ши-а дат ла ей ку
пынтеле кыт
кова
Ар авея кумпэтеле ко
о кова
Ну ера де-о букэтикэ
Тоць кынтэ дин сат ей
стрыкэ
Ку букэтика ей ам
Ши ку кырпэ-й ашт
Де урат в'ам май ур
Дар ни-й тэмя к'а 'не
Ам майзис дин гурэ
Ши стригынд ку тоц
мей,
Хэй! Хэй!

Информатор –
Жалован Раиса
15 ань, елеъ

Арунт ын доуз
Адат ин ноуз
Арунт ын трей
Адат ин муй Андре
Арунт ын патру
Ин-а дат ла гел ку
пынтеле кыт
кова
Ар ачел купынтеле ко
о кбата
Ну ера де-о букэнка
Тобэ кынд ин сат о
стрикэ
Ку букэнка ын аман
Ин ку кырэа-й атин
Де урат в'ам май ур
Дар ни-й тема к'а'н
Ын май зиб дин дург
Ин стригэ ку то
мей.
Хэй! Хэй!

Информатор г

Зкагован Раиса

15 ань, елеъ



Конец
Вера
Георгиевна

Палатарул бунурос, ка
ць-а примит плата.

" Мэскэрич

Конец
Вера
Софиевская